

- 2) Amennyiben az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésre nemleges válasz adandó: a fent megjelölt átláthatósági kötelezettségek az Európai Közösségek szokásjogához tartoznak-e abban az értelemben, hogy azokat már folyamatosan és állandóan, egyformán és általánosan alkalmazzák, és az érintett jogalanyok kötelező normaként ismerik el?
- 3) Megkövetelik-e az első pontban megnevezett átláthatósági kötelezettségek szolgáltatási koncessziós szerződés tervezett módosítása esetén is – ideértve a pályázat elnyerésében döntőnek bizonyuló alvállalkozó személyének megváltoztatását –, hogy az erre vonatkozó tárgyalásokat megfelelő mértékű nyilvánosság biztosításával ismét megnyissák a verseny előtt, illetve milyen feltételek mellett lenne szükséges az ilyen megnyitás?
- 4) Úgy kell-e értelmezni az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésben megjelölt elveket és átláthatósági kötelezettségeket, hogy szolgáltatási koncesszióknál kötelezettségszegés esetén a kötelezettségszegés következtében kötött, tartós kötetmi jogviszony létesítésére vagy módosítására irányuló szerződést fel kell mondani?
- 5) Úgy kell-e értelmezni az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésben megjelölt elveket és átláthatósági kötelezettségeket, valamint az EK 86. cikk (1) bekezdését, adott esetben a tagállamok és a közvállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról szóló, 1980. június 25-i 80/723/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 2. cikke (1) bekezdésének b) pontjával és (2) bekezdésével, valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK irányelv<sup>(2)</sup> 1. cikkének (9) bekezdésével összefüggésben, hogy valamely vállalkozás mint közvállalkozás, illetve ajánlatkérő ezen átláthatósági kötelezettségek hatálya alá tartozik, ha
- hulladékkezelés és utcatisztítás céljára települési vagy területi önkormányzat alapította, de a szabad piacon is tevékenykedik,
  - ez az önkormányzat e vállalkozásban 51 %-os részesedéssel rendelkezik, azonban taggyűlési határozatokat csak háromnegyedes többséggel lehet elfogadni,
  - az önkormányzat a vállalkozás felügyelőbizottsági tagjainak csupán egynegyedét nevezi ki, beleértve a felügyelőbizottság elnökét, és
  - forgalmának több, mint fele az önkormányzat területén folytatandó hulladékkezelésre és utcatisztításra kötött kétoldalú szerződésből származik, és az önkormányzat ennek ellenértékét a helyi lakosok által fizetett helyi adókból fedezi?

<sup>(1)</sup> HL L 195., 35. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 20. o.; A tagállamok és a közvállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról szóló 80/723/EGK irányelv módosításáról szóló, 2000. július 26-i 2000/52/EK bizottsági irányelv (HL L 193., 75. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 11. o.).

<sup>(2)</sup> HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

**A Pest Megyei Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2008. március 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft. kontra Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály**

(C-96/08. sz. ügy)

(2008/C 142/18)

Az eljárás nyelve: magyar

### A kérdést előterjesztő bíróság

Pest Megyei Bíróság

### Az alapeljárás felei

*Felperes:* CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft.

*Alperes:* Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A letelepedési szabadság – EK-Szerződés 43. és 48. cikkében foglalt – elvének értelmezése alapján kifogásolható-e az olyan jogszabály, amely alapján a magyar székhelyű gazdasági társaságnak, abban az esetben is meg kell fizetnie a szakképzési hozzájárulást, ha külföldi fióktelepén foglalkoztat munkavállalókat és az ottani foglalkoztatás miatt az adó és járulékfizetési kötelezettségnek a fióktelep szerinti országban tesz eleget?

**A Bundesfinanzhof (Németország) által 2008. március 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG kontra Finanzamt Düsseldorf-Süd**

(C-102/08. sz. ügy)

(2008/C 142/19)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

### Az alapeljárás felei

*Felperes:* SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG

*Alperes:* Finanzamt Düsseldorf-Süd